



ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА

НА УСЛУГИ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ ПОДРЯДЧИКОВ

1. ПРАВОВОЙ СТАТУС: Индивидуальный подрядчик имеет правовой статус независимого подрядчика по отношению к Программе развития ООН (ПРООН), и не должен рассматриваться, вне зависимости от целей, как «сотрудник» ПРООН, в соответствии с Правилами и положением о сотрудниках ООН, или «должностным лицом» ПРООН для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах ООН, принятой Генеральной Ассамблеей ООН 13 февраля 1946 года. Соответственно, в рамках или в связи с Contractом не могут устанавливаться отношения работодателя и работника, или принципала и агента, между ПРООН и Индивидуальным подрядчиком. Должностные лица, представители, сотрудники или субподрядчики ПРООН и Индивидуального подрядчика, если таковые имеются, никоим образом не должны рассматриваться как работодатели или агенты другой стороны, а ПРООН и Индивидуальный подрядчик несут полную ответственность за все претензии, вытекающие из или в связи с привлечением таких лиц или организаций.

2. НОРМЫ ПОВЕДЕНИЯ. Общее: Индивидуальный подрядчик не должен запрашивать или получать указания от любого органа, помимо ПРООН, в связи с исполнением своих обязательств по Contractу. В случае, если какой-либо орган, помимо ПРООН, стремится навязать любые инструкции, касающиеся деятельности Индивидуального подрядчика по Contractу, Индивидуальный подрядчик обязан незамедлительно уведомить об этом ПРООН и предоставить разумное содействие, которое потребует ПРООН. Индивидуальный подрядчик не должен предпринимать никаких действий в отношении исполнения Contractа или иным образом связанных с обязательствами по Contractу, которые могут отрицательно сказаться на интересах ПРООН. Индивидуальный подрядчик должен выполнять свои обязательства по Contractу в полном соответствии с интересами ПРООН. Индивидуальный подрядчик подтверждает, что он/она не имеет права и не должен/должна предлагать любые прямые или косвенные выгоды, вытекающие из или связанные с исполнением Contractа или его присуждением, любому представителю, должностному лицу, сотруднику или другому агенту ПРООН. Индивидуальный подрядчик должен соблюдать все законы, постановления, правила и положения, относящиеся к выполнению своих обязательств по Contractу. При исполнении Contractа, Индивидуальный подрядчик обязан соблюдать нормы поведения, установленные в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/2002/9 от 18 июня 2002 года, озаглавленном «Положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, и экспертов в командировках». Индивидуальный подрядчик должен соблюдать все директивы ПРООН в области безопасности.

Запрет сексуальной эксплуатации и насилия: При исполнении Contractа Индивидуальный подрядчик должен соблюдать нормы поведения, изложенные в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/2003/13 от 9 октября 2003 года в отношении «Специальных мер по защите от сексуальной эксплуатации и сексуального насилия». В частности, Индивидуальный подрядчик не должен заниматься любой деятельностью, которая будет представлять собой сексуальную эксплуатацию или сексуальное насилие, согласно определению в данном бюллетене.

Индивидуальный подрядчик признает и соглашается, что любое нарушение любого из положений настоящего Contractа является нарушением Основных условий Contractа, и, в дополнение к любым другим юридическим правам или средствам правовой защиты для любого лица, может являться основанием для приостановления или расторжения Contractа. Кроме того, ничто при этом не ограничивает право ПРООН на передачу сведений о любом предполагаемом нарушении вышеизложенных норм поведения или любых других условий Contractа соответствующим национальным органам власти для принятия соответствующих правовых действий.

3. ТИТУЛЬНОЕ ВЛАДЕНИЕ, АВТОРСКИЕ ПРАВА, ПАТЕНТЫ И ИНЫЕ

ИМУЩЕСТВЕННЫЕ ПРАВА: Право на любое оборудование и товарно-материальные ценности, которые могут быть предоставлены ПРООН Индивидуальному подрядчику для исполнения каких-либо обязательств по Contractу, закреплено за ПРООН, и любое такое оборудование и товарно-материальные ценности должны быть возвращены ПРООН по завершению Contractа или при отсутствии дальнейшей необходимости их использования со стороны Индивидуального подрядчика. При возврате ПРООН такое оборудование и товарно-материальные ценности должны быть в том же состоянии, что и при передаче Индивидуальному подрядчику, с учетом нормального уровня износа. Индивидуальный подрядчик должен также возместить ПРООН любой ущерб или ухудшение состояния оборудования и товарно-материальных ценностей, которое выходит за рамки нормального уровня износа.

ПРООН обладает правом на всю интеллектуальную собственность и другие имущественные права, включая, но не ограничиваясь правом на патенты, авторские права и товарные знаки, в отношении продукции, процессов, изобретений, идей, «ноу-хау» или документации и других материалов, разработанных Индивидуальным подрядчиком для ПРООН в рамках Contractа и имеющих прямое отношение, произведенных, подготовленных или собранных в результате или в ходе исполнения Contractа. Индивидуальный подрядчик признает и соглашается с тем, что такие продукты, документы и другие материалы являются частью работ, выполненных по найму для ПРООН.

Тем не менее, в тех случаях, когда любая такая интеллектуальная собственность или другие имущественные права включают любую интеллектуальную собственность или иные имущественные права Индивидуального подрядчика: (а) которые существовали до исполнения Индивидуальным подрядчиком своих обязательств по настоящему Contractу, или (б) которые Индивидуальный подрядчик может создать или приобрести, или мог создать или приобрести независимо от выполнения своих обязательств по Contractу, ПРООН не имеет и не претендует на право владения такими правами, а Индивидуальный подрядчик предоставляет ПРООН бессрочную лицензию на использование такой интеллектуальной собственности или других имущественных прав, исключительно для целей и в соответствии с требованиями Contractа. По требованию ПРООН, Индивидуальный подрядчик должен принять все необходимые меры, разработать все необходимые документы и оказать общее содействие в обеспечении защиты таких имущественных прав и передаче или лицензировании их ПРООН в соответствии с требованиями соответствующего законодательства и Contractа. С учетом вышеизложенного, все карты, чертежи, фотографии, схемы, планы, отчеты, сметы, рекомендации, документы и другие данные, собранные или полученные Индивидуальным подрядчиком в рамках Contractа, являются собственностью ПРООН, должны быть доступны для использования или проверки со стороны ПРООН в соответствующее время и в соответствующем месте, должны рассматриваться, как конфиденциальные данные, и могут быть предоставлены только уполномоченным должностным лицам ПРООН по завершению предоставления услуг по Contractу.

4. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ДОКУМЕНТОВ И ИНФОРМАЦИИ:

Информацию и данные, которые считаются собственностью либо ПРООН, либо Индивидуального подрядчика, или которые передаются или раскрываются одной стороной («Раскрывающая сторона») другой («Получающая сторона») в ходе исполнения Contractа, и которые считаются конфиденциальными («Информация»), следует рассматривать как конфиденциальные и использовать следующим образом:

Получающая сторона такой Информации должна так же внимательно и осторожно обращаться с ней, чтобы избежать разглашения, публикации или распространения Информации Раскрывающей стороны, как и со своей собственной аналогичной информацией, которую она не желает разглашать, публиковать или распространять. Получающая сторона может использовать Информацию Раскрывающей стороны исключительно в целях, для которых она была раскрыта. Получающая сторона может раскрывать конфиденциальную информацию любой другой стороне с предварительного письменного согласия Раскрывающей стороны, а также должностным лицам, представителям, сотрудникам, субподрядчикам и агентам Получающей стороны, которым необходимо знать такую конфиденциальную Информацию исключительно в целях исполнения обязательств по Contractу.

С учетом отказа от привилегий и иммунитетов ПРООН, а также без него, Индивидуальный подрядчик может раскрывать информацию в объеме, требуемом законодательством, *при условии*, что Индивидуальный подрядчик предварительно уведомит ПРООН о запросе на раскрытие Информации, чтобы позволить ПРООН принять защитные меры или другие действия, которые могут потребоваться, прежде чем Информация будет раскрыта. ПРООН может раскрывать Информацию в объеме согласно Уставу ООН, резолюциям или регламентам Генеральной Ассамблеи или иных руководящих органов, или правилам, опубликованным Генеральным секретарем. Получающая сторона имеет право на беспрепятственное разглашение Информации, полученной Получающей стороной от третьей стороны без ограничения, раскрытой Раскрывающей стороной третьей стороне без каких-либо обязательств по конфиденциальности, которая была уже известна Получающей стороне, или которая была в любое время создана Получающей стороной совершенно независимо от любых условий о разглашении в рамках настоящего Contractа.

Эти обязательства и ограничения в сфере конфиденциальности действуют в течение срока действия Contractа, в том числе любого его продления, и, если иное не предусмотрено в Contractе, остаются в силе после прекращения действия

Контракта. Несмотря на вышесказанное, Индивидуальный подрядчик признает, что ПРООН может по своему усмотрению раскрывать цель, тип, объем, продолжительность и стоимость Контракта, имя Индивидуального подрядчика, а также любую иную информацию, относящуюся к присуждению Контракта.

5. КОМАНДИРОВКИ, МЕДИЦИНСКОЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ, СМЕРТЬ, ТРАВМЫ И БОЛЕЗНИ, СВЯЗАННЫЕ С ОКАЗАНИЕМ УСЛУГ: Если по запросу ПРООН и при наличии предварительной письменной договоренности, Индивидуальному подрядчику придется отправиться в командировку за пределы обычного расстояния от места жительства до места работы, такие поездки осуществляются за счет ПРООН. При авиаперелетах используется эконом-класс. ПРООН может потребовать от Индивидуального подрядчика предоставить справку о состоянии здоровья, выданную официально признанным врачом, до начала предоставления услуг в любом офисе и помещении ПРООН, или перед отправкой в любую командировку по требованию ПРООН, или в связи с исполнением Контракта. Индивидуальный подрядчик должен предоставить такую справку в кратчайший срок после получения такого запроса, и до отправки в командировку. Индивидуальный подрядчик также гарантирует точность информации такой справки, включая, но не ограничиваясь подтверждением того, что Индивидуальный подрядчик был в полной мере информирован о требованиях по прививкам для страны или стран, в которые возможно утверждение командировки.

В случае смерти, травмы или болезни Индивидуального подрядчика, связанных с предоставлением услуг от имени ПРООН в соответствии с условиями Контракта, во время командировки за счет ПРООН или предоставления любых услуг по Контракту в любом офисе или помещении ПРООН, Индивидуальный подрядчик или иждивенцы Индивидуального подрядчика, в зависимости от обстоятельств, имеют право на компенсацию, эквивалентную предусмотренной по страховому полису ПРООН, которую они могут получить по требованию.

6. ЗАПРЕТ НА ПЕРЕУСТУПКУ; ПОПРАВКИ: Индивидуальный подрядчик не может назначать, делегировать, передавать, закладывать или иным образом распоряжаться Контрактом, любой его частью, или любым из прав, требований или обязательств по Контракту, кроме как с предварительного письменного согласия ПРООН, и любые попытки таких действий считаются недействительными. Условия любых дополнительных соглашений, лицензий или других форм договора о любых товарах или услугах, предоставляемых по Контракту, не будут иметь силы и не могут быть принудительно исполнены в отношении ПРООН, и ни в коем случае не представляют собой договор с участием ПРООН, если только такие обязательства, лицензии или другие формы договора не являются предметом действительного письменного обязательства ПРООН. Изменения Контракта не имеют силы и не могут быть принудительно исполнены в отношении ПРООН, если только они не представлены в виде действительной письменной поправки к Контракту за подписью Индивидуального подрядчика и уполномоченного должностного лица или соответствующего нанимающего органа ПРООН.

7. СУБПОДРЯДЧИКИ: В случае, если Индивидуальному подрядчику требуются услуги субподрядчиков для выполнения любых обязательств по Контракту, Индивидуальный подрядчик должен получить предварительное письменное согласие ПРООН по любым таким субподрядчикам. ПРООН имеет право, по собственному усмотрению, отказаться от любых предлагаемых субподрядчиков или требовать отстранения того или иного субподрядчика без каких-либо обоснований. Подобный отказ не дает право Индивидуальному подрядчику заявлять о любых задержках в исполнении Контракта или оправдывать неисполнение любого из своих обязательств по Контракту. Индивидуальный подрядчик несет полную ответственность за все услуги и обязательства своих субподрядчиков. Условия любого субподряда подчиняются настоящему Контракту и должны толковаться в полном соответствии со всеми условиями Контракта.

8. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЗВАНИЯ, ЭМБЛЕМЫ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПЕЧАТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: Индивидуальный подрядчик не имеет права рекламировать или иначе обнародовать в целях коммерческой выгоды или престижа тот факт, что он имеет договорные отношения с ПРООН., Индивидуальный подрядчик также не имеет права в любой форме использовать название, эмблему или официальную печать ПРООН или любую аббревиатуру ПРООН, в связи со своей деятельностью или иным образом, без письменного разрешения ПРООН.

9. ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ: Индивидуальный Подрядчик обязан возмещать убытки, защищать и освобождать ПРООН, а также ее должностных лиц, агентов и сотрудников от любых исков, разбирательств, претензий, требований, убытков и ответственности любого рода или характера, включая, помимо прочего, все судебные издержки и расходы, расходы на адвокатов, платежи по урегулированию расчетов и убытков, вытекающие из или в связи с: (а) заявлением или претензией, что использование ПРООН любого запатентованного устройства, любого материала, защищенного авторским правом, или любых других товаров или услуг, предоставленных ПРООН для использования в соответствии с условиями Контракта, полностью или частично, отдельно или в сочетании, представляет собой нарушение любых патентов, авторских прав, товарных знаков или других

прав на интеллектуальную собственность третьих сторон, или (б) любым действием или бездействием Индивидуального подрядчика, или любого субподрядчика, или любого лица, прямо или косвенно нанятых ими для исполнения Контракта, которые приводят к юридической ответственности перед кем-либо, не являющимся участником Контракта, в том числе, без ограничений, претензии и обязательства в виде требований о компенсации работникам.

10. СТРАХОВАНИЕ: Индивидуальный подрядчик должен в срочном порядке возместить ПРООН все потери, уничтожение или повреждение имущества ПРООН, причиненные Индивидуальным подрядчиком или любым субподрядчиком, или лицом, прямо или косвенно нанятым ими для исполнения Контракта. Индивидуальный подрядчик несет полную ответственность за получение и поддержание соответствующего страхования, необходимого для выполнения любых обязательств по Контракту, а также за организацию, исключительно за счет Индивидуального подрядчика, такого страхования жизни, здоровья и других форм страхования, которые Индивидуальный подрядчик может считать целесообразными на период предоставления услуг по Контракту. Индивидуальный подрядчик признает и соглашается, что ни один из механизмов страхования ни в коем случае не может толковаться как ограничение обязательств Индивидуального подрядчика, вытекающих из связанных с Контрактом.

11. ОБРЕМЕНЕНИЕ И ЗАЛОГ: Индивидуальный подрядчик не должен вызывать или допускать подачи любым лицом заявления или ведения дела об удержании, залоге или ином обременении в любом государственном учреждении или в ПРООН в отношении любых сумм, подлежащих уплате Индивидуальному подрядчику, или которые необходимо будет выплатить за любую работу или любые товары или материалы, предоставленные в рамках Контракта, или по причине иной претензии или требования в отношении Индивидуального подрядчика.

12. ФОРС-МАЖОР; ПРОЧИЕ ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ: В случае и в кратчайшие сроки после возникновения *форс-мажорных обстоятельств*, Индивидуальный подрядчик обязан уведомить и предоставить полные сведения в письменном виде ПРООН о наступлении таких обстоятельств или причин, если Индивидуальный подрядчик в связи с ними оказался не в состоянии, полностью или частично, исполнить свои обязательства и выполнить свои обязанности по Контракту. Индивидуальный подрядчик должен также уведомить ПРООН о любых других изменениях условий или возникновении какого-либо фактора, которые влияют или могут повлиять на исполнение Контракта. Не более, чем через пятнадцать (15) дней после предоставления такого уведомления о *форс-мажорных обстоятельствах* или других изменениях условий, Индивидуальный подрядчик должен также представить ПРООН отчет о предполагаемых расходах, которые могут возникнуть в течение периода изменения условий или обстоятельств. По получении уведомления или уведомлений, которые необходимы по условиям настоящего Контракта, ПРООН принимает такие меры, которые она считает целесообразными или необходимыми в данных обстоятельствах, в том числе предоставление Индивидуальному подрядчику разумной отсрочки для выполнения каких-либо обязательств по Контракту или его приостановление.

В рамках данной статьи *форс-мажорные обстоятельства* означают любые непредсказуемые и непреодолимые стихийные бедствия, любой акт войны (объявленной или нет), вторжение, революцию, восстание, или любые другие действия аналогичного характера или силы, *при условии*, что такие действия вытекают из причин, не зависящих от и возникающих не по вине или небрежности Индивидуального подрядчика. Индивидуальный подрядчик признает и соглашается, что Индивидуальный подрядчик должен выполнять любые обязательства по Контракту в любых районах и для любых районов, в которых ПРООН занимается, планирует заниматься, либо прекращает заниматься миротворческой, гуманитарной или подобной деятельностью. Любые задержки или неисполнение таких обязательств, вытекающие из или в связи с суровыми условиями в таких районах, или любые инциденты общественных беспорядков, имеющие место в таких областях, сами по себе не являются *форс-мажорными обстоятельствами* в соответствии с Контрактом.

13. ПОРЯДОК РАСТОРЖЕНИЯ КОНТРАКТА: Любая из сторон может расторгнуть Контракт полностью или частично после направления письменного уведомления другой стороне. Срок уведомления составляет пять (5) дней в случае контрактов на общий период менее двух (2) месяцев и четырнадцать (14) дней в случае контрактов на более длительный период. Начало процедур примирения или арбитражного разбирательства, как указано ниже, так же, как и данные процедуры сами по себе, не должны считаться «причиной» для расторжения Контракта. ПРООН может, без ущерба для любых других прав или средств правовой защиты, имеющихся в ее распоряжении, незамедлительно расторгнуть Контракт в случае, если: (а) Индивидуальный подрядчик признан банкротом или ликвидируется, или становится неплатежеспособным, подает заявление на получение моратория или отсрочки любых платежных обязательств, или на признание его неплатежеспособным; (б) Индивидуальный подрядчик получает мораторий или отсрочку, или признается неплатежеспособным; (в) Индивидуальный подрядчик отчуждает собственность в пользу одного или нескольких своих кредиторов; (г) назначается конкурсный управляющий по случаю неплатежеспособности

Индивидуального подрядчика; (д) Индивидуальный подрядчик предлагает осуществить расчет вместо банкротства или конкурсного производства, или (е) ПРООН имеет разумные основания предполагать, что финансовое состояние Индивидуального подрядчика подверглось существенному негативному изменению, которое угрожает или иным образом существенно влияет на способность Индивидуального подрядчика выполнять свои обязательства по Контракту.

В случае расторжения Контракта, после получения уведомления о расторжении ПРООН, Индивидуальный подрядчик, за исключением случаев, которые могут быть описаны ПРООН в уведомлении о расторжении или иной письменной форме, должен: (а) принять срочные меры для оперативного и организованного завершения выполнения каких-либо обязательств по Контракту, сократив при этом расходы до минимума; (б) воздержаться от каких-либо дальнейших или дополнительных обязательств в рамках Контракта по состоянию на день получения такого уведомления и в дальнейшем; (в) передать все завершённые или частично завершённые планы, чертежи, информацию и другое имущество, которое, в случае завершения Контракта, должно было быть передано ПРООН по настоящему Контракту; (г) окончить предоставление незавершённых услуг, и (д) предпринять любые другие действия, которые могут быть необходимыми, или, которые ПРООН может запросить в письменной форме, для защиты и сохранения любого имущества, материального или нематериального, связанного с Контрактом, которое находится в распоряжении Индивидуального подрядчика, и которое представляет или может представлять собой интерес для ПРООН.

В случае расторжения Контракта, ПРООН несет ответственность только за выплату пропорциональной компенсации Индивидуальному подрядчику, не превышающей фактического объема выполненных работ для ПРООН в соответствии с требованиями Контракта. Дополнительные издержки, понесенные ПРООН в результате расторжения Контракта Индивидуальным подрядчиком, могут быть удержаны из любой суммы, в противном случае подлежащей выплате со стороны ПРООН Индивидуальному подрядчику.

14. ОТСУТСТВИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПРАВ: ПРООН не принимает на себя какие-либо обязательства, а также какие-либо ограничения в отношении своего права приобретать товары того же вида, качества и количества, или приобретать любые услуги, указанные в Контракте, из любого другого источника в любое время.

15. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ: Статья II, раздел 7 Конвенции о привилегиях и иммунитетах ООН предусматривает, *помимо прочего*, что Организация Объединённых Наций, включая ее вспомогательные органы, освобождена от всех прямых налогов, за исключением платы за коммунальные услуги, и освобождена от таможенных ограничений, пошлин и сборов аналогичного характера в отношении предметов, ввозимых или вывозимых для официального использования. В случае, если какой-либо государственный орган отказывается признавать освобождение Организации Объединённых Наций от таких налогов, ограничений, пошлин или сборов, Индивидуальный подрядчик должен немедленно проконсультироваться с ПРООН с целью определения взаимно приемлемой процедуры. ПРООН не несет ответственности за уплату налогов, пошлин или других аналогичных платежей, подлежащих уплате Индивидуальному подрядчику в отношении любых сумм, выплаченных Индивидуальному подрядчику в соответствии с настоящим Контрактом. Также, Индивидуальный подрядчик признает, что ПРООН не будет выдавать никаких справок о доходах Индивидуальному подрядчику в отношении любых таких платежей.

16. АУДИТ И РАССЛЕДОВАНИЯ: Каждый счет, оплаченный ПРООН, подлежит аудиторской проверке со стороны внутренних или внешних аудиторов ПРООН или других уполномоченных и квалифицированных агентов ПРООН. Индивидуальный подрядчик признает и соглашается, что ПРООН может проводить расследования в отношении любого аспекта Контракта или его присуждения, а также любых обязательств в рамках настоящего Контракта.

Индивидуальный подрядчик должен обеспечить полное и своевременное сотрудничество с аудитом после любой оплаты или расследованием по настоящему Контракту. Такое сотрудничество включает, но не ограничивается обязательствами Индивидуального подрядчика предоставить любую соответствующую документацию и информацию в целях осуществления аудита после оплаты или расследований в разумные сроки и на разумных условиях. Индивидуальный подрядчик должен потребовать от своих работников, субподрядчиков и агентов, если таковые имеются, включая адвокатов, бухгалтеров или других советников Индивидуального подрядчика, разумно сотрудничать с любым органом аудита или расследования, проводимого ПРООН по Контракту.

Если того требуют результаты или обстоятельства аудита после оплаты или проверки, ПРООН может, по своему усмотрению, принять любые меры, которые могут быть целесообразными или необходимыми, включая, но не ограничиваясь приостановлением действия Контракта без каких-либо обязательств со стороны ПРООН.

Индивидуальный подрядчик должен возместить ПРООН любую сумму, выявленную аудитом после оплаты или расследованием, которая должна была быть выплачена ПРООН, кроме как в соответствии с условиями Контракта. Такая сумма может быть вычтена ПРООН из любого платежа, предназначенного Индивидуальному подрядчику по Контракту. Право ПРООН проводить аудит после оплаты или расследования и обязательство Индивидуального подрядчика соблюдать их не теряет силу по истечении срока действия или расторжения Контракта.

17. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ:

МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ: ПРООН и Индивидуальный подрядчик должны приложить все усилия к мирному урегулированию любого спора, разногласия или претензии, возникающих в ходе исполнения Контракта, либо его нарушения, прекращения или недействительности. В случае, если стороны пожелают попытаться мирно урегулировать такие ситуации, примирение будет осуществляться в соответствии с Правилами примирительных процедур Комиссии ООН по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) или в соответствии с любой иной процедурой, которая может быть согласована между сторонами в письменной форме.

АРБИТРАЖ: Любой спор, разногласие или претензия между сторонами, возникающие в ходе исполнения Контракта, либо его нарушения, прекращения или недействительности, если таковые не урегулированы мирным путем, как указано выше, должны быть переданы любой из сторон в арбитраж в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Решения арбитражного суда должны быть основаны на общих принципах международного коммерческого права. По всем доказательным вопросам, арбитражный суд должен руководствоваться Дополнительными правилами для представления и исследования доказательств в международном коммерческом арбитраже Международной ассоциации юристов в редакции от 28 мая 1983 года.

Арбитражный суд обладает правом в случае необходимости назначить возврат или уничтожение товара или любого имущества, материального или нематериального, или любой конфиденциальной информации, предоставленной в рамках Контракта, порядок расторжения Контракта, или распорядиться о принятии любых других защитных мер в отношении товаров, услуг или любого другого имущества, материального или нематериального, или любой конфиденциальной информации, предоставленной в рамках Контракта, в соответствии с полномочиями арбитражного суда согласно статье 26 («Обеспечительные меры») и статье 32 («Форма и юридическая сила арбитражного решения») Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Арбитражный суд не имеет права присуждать штрафные убытки. Кроме того, если иное прямо не предусмотрено в Контракте, арбитражный суд не имеет полномочий начислять проценты, превышающие Лондонскую межбанковскую ставку предложения («LIBOR»), а любые такие проценты должны быть только простыми процентами. Стороны обязаны соблюдать любое арбитражное решение, вынесенное в результате такого арбитражного разбирательства, в качестве окончательного решения по любому такому спору, разногласию или претензии.

18. СРОКИ ДАВНОСТИ: За исключением обязательства по возмещению убытков, вышеприведенных в статье 9, или иным образом изложенных в Контракте, любое арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 17, вытекающее из Контракта, должно быть начато в течение трех (3) лет после возникновения основания для такого действия.

Стороны также признают и соглашаются, что для этих целей, основание для такого действия возникает, когда нарушение действительно имеет место, или, в случае скрытых дефектов, когда Потерпевшая сторона узнала или должна была узнать о всех существенных элементах основания для такого действия, или в случае нарушения условий гарантии при осуществлении предложения доставки, за исключением случаев, когда гарантия распространяется на будущее функционирование товара или любого процесса или системы, и нарушение, следовательно, может быть выявлено, когда такие товары или иные процессы или система готовы функционировать в соответствии с требованиями Контракта; в таком случае основание для действий возникает при наступлении фактического момента функционирования.

19. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ: Ничто в самом Контракте, или относящееся к Контракту, не может считаться прямым или косвенным отказом от любых привилегий и иммунитетов ООН, включая его вспомогательные органы.

